



Nursing 10 réhabilitation

- Reconnaître les symptômes après un AVC ou une blessure
- Décrivez un plan de réadaptation
- Participer aux réunions d'évaluation
- Soutenir les repositionnements sécurisés, les transferts et l'utilisation des aides à la mobilité
- Rééducation, physiothérapie, mobilité, aides techniques, symptômes d'accident vasculaire cérébral, objectifs de récupération, langage d'évaluation, repositionnement, mobilité au lit, techniques de transfert

L'AVC (accident vasculaire cérébral)	<i>(Stroke)</i>	La rééducation	<i>(Rehabilitation)</i>
La paralysie	<i>(Paralysis)</i>	Le bilan initial	<i>(Initial assessment)</i>
La spasticité	<i>(Spasticity)</i>	L'évaluation fonctionnelle	<i>(Functional assessment)</i>
La perte de conscience	<i>(Loss of consciousness)</i>	Le plan de rétablissement	<i>(Recovery plan)</i>
La mobilité	<i>(Mobility)</i>	La technique de transfert	<i>(Transfer technique)</i>
La mobilité au lit	<i>(Bed mobility)</i>	Assister au transfert	<i>(Assist with transfer)</i>
L'appareil d'aide (l'appareillage)	<i>(Assistive device (equipment))</i>	Changer de position (se repositionner)	<i>(Change position (reposition))</i>
L'aide à la marche	<i>(Walking aid)</i>	Participer à la réunion d'évaluation	<i>(Attend the assessment meeting)</i>
La physiothérapie	<i>(Physiotherapy)</i>		

1. Exercises

1. Match the items that have a related meaning.

- | | |
|-------------------------------|------------------------------------|
| a. La physiothérapie | 1. La rééducation physique |
| b. Le bilan initial | 2. Le programme de rééducation |
| c. L'évaluation fonctionnelle | 3. La première évaluation |
| d. Le plan de rétablissement | 4. Tester les capacités du patient |

a-1 b-3 c-4 d-2



2. Rehabilitation meeting after a stroke (Audio available in app)

Fill in the gaps: hémiplegie, rééducation, bilan, plan, objectif, fauteuil, perte, douleur

Monsieur Bernard a 62 ans. Il est ingénieur et il habite à Lyon. Il a eu un accident vasculaire cérébral il y a trois semaines. Maintenant, il est dans un service de _____. Il marche difficilement et il a une _____ du côté droit. Il a parfois une _____ d'équilibre et une _____ à l'épaule.

Aujourd'hui, l'équipe fait un _____ fonctionnel. La kinésithérapeute explique le _____ de rééducation à Monsieur Bernard et à sa femme. Il doit faire de la physiothérapie tous les jours, s'asseoir au bord du lit avec aide, puis effectuer un transfert vers le _____ roulant. L' _____ de récupération est clair : être stable assis, utiliser la canne pour de petits trajets et se repositionner seul dans le lit. À la fin de la séance, l'équipe évalue les progrès et prépare la prochaine évaluation.

Mr Bernard is 62 years old. He is an engineer and lives in Lyon. He had a stroke three weeks ago. He is currently in a rehabilitation ward. He walks with difficulty and has right-sided hemiplegia. He sometimes experiences loss of balance and shoulder pain.

Today the team is conducting a functional assessment. The physiotherapist explains the rehabilitation plan to Mr Bernard and his wife. He must have physiotherapy every day, sit on the edge of the bed with assistance, and then transfer to the wheelchair. The recovery goals are clear: be stable when sitting, use a cane for short distances, and reposition himself in bed independently. At the end of the session, the team evaluates progress and plans the next assessment.

1. Pourquoi Monsieur Bernard est-il dans un service de rééducation ?

2. Quel est l'objectif principal de récupération pour Monsieur Bernard ?

3. Listen to the audio fragment and indicate whether the following statements are true or false.

- La personne participe à une réunion pour évaluer la mobilité du père après son AVC.
- La physiothérapie débutera dans plusieurs jours.
- Actuellement, la personne doit aider le père lors des transferts entre le lit et le fauteuil.

True False

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



4. Choose the correct solution

1. Pendant la séance de rééducation, je vous aide à vous lever et je vous _____ pour limiter le risque de chute. *(During the rehabilitation session, I help you stand up and I support you to reduce the risk of falling.)*
 a. soutenais b. soutenons c. soutiens d. soutien
2. Ensuite, nous _____ le patient du lit au fauteuil roulant avec un appareil de transfert. *(Then, we transfer the patient from the bed to the wheelchair using a transfer device.)*
 a. transfère b. transfèrent c. transférerons d. transférons
3. En ce moment, je _____ comment vous marchez avec le déambulateur pour évaluer votre mobilité. *(Right now, I am watching how you walk with the walker to assess your mobility.)*
 a. regardes b. regardé c. regardons d. regarde

1. soutiens 2. transférons 3. regarde

5. Read the dialogue and answer the questions

Fils du patient: *Bonjour, je voudrais comprendre le plan de rééducation de mon père après son AVC.*

(Hello, I would like to understand my father's rehabilitation plan after his stroke.)

Kinésithérapeute: *Bonjour, nous faisons une évaluation fonctionnelle et l'objectif de récupération est qu'il marche à nouveau avec une aide à la marche.*

(Hello. We're doing a functional assessment, and the recovery goal is for him to be able to walk again with a walking aid.)

Fils du patient: *Donc il aura de la physiothérapie tous les jours pour la mobilité ?*

(So he will have physiotherapy every day for mobility?)

Kinésithérapeute: *Oui, une séance par jour, et nous ajustons le plan de rétablissement à chaque réunion d'équipe.*

(Yes — one session per day. We review and adjust the recovery plan at each team meeting.)

1. Quels sont, pour vous, deux objectifs importants dans un plan de rééducation après un AVC ?

2. Dans votre famille, comment parlez-vous des problèmes de santé et de récupération ?



6. Answer the questions using the vocabulary from this chapter.

Selon moi, le patient peut... / Pour la mobilité / le transfert, il a besoin de... / Je propose dans le plan de rééducation de...

1. Vous travaillez dans un service de rééducation. Comment décrivez-vous simplement un patient après un AVC à votre collègue (par exemple la mobilité, la paralysie) ?

2. Le médecin vous demande de participer au bilan initial. Quelles deux informations simples donnez-vous sur la mobilité du patient au lit ou pour le transfert vers le fauteuil ?

3. Pendant une réunion d'évaluation, on vous demande votre avis sur le plan de rétablissement d'un patient. Que pouvez-vous dire en deux phrases simples sur ses progrès en marche ou en transfert ?

4. Vous devez aider un patient à changer de position au lit ou à passer du lit au fauteuil. Comment expliquez-vous, en termes simples, ce que vous allez faire pour assurer sa sécurité ?

7. Email

Objet : Première **séance de rééducation** pour votre père

Bonjour Madame, Monsieur,

Je suis **Claire Martin**, la kinésithérapeute de l'hôpital. Votre père commence la **rééducation** après son AVC. Il a une petite **faiblesse musculaire** du côté droit et des **troubles de l'équilibre**.

Nous proposons une première **séance de rééducation** demain pour faire une **évaluation fonctionnelle** simple : regarder la **mobilité**, la **marche assistée** avec une **canne** et les **transferts** lit-fauteuil roulant. Cette séance dure environ 30 minutes.

Nous allons aussi parler du **plan de réadaptation** et des **objectifs de récupération** : par exemple se lever du lit avec une petite **assistance**, marcher quelques mètres en **sécurité**, être plus autonome pour le **changement de position**.

Pouvez-vous me dire :

- si vous pouvez venir à la **visite d'évaluation** demain à 15h ?
- si vous avez des questions sur la **prise en charge** et la **sécurité** à la maison (transferts, **mobilité au lit**, **prévention des escarres**) ?

Cordialement,

Claire Martin

Kinésithérapeute – Service de rééducation



Write an appropriate response: *Je vous remercie pour votre message et... / Je peux venir / Je ne peux pas venir car... / J'ai quelques questions sur...*
